



[www.erasmusplus.ro](http://www.erasmusplus.ro)

[www.anpcdefp.ro](http://www.anpcdefp.ro)

[www.voluntaryforlife.ro](http://www.voluntaryforlife.ro)

[voluntariatpentruviata@gmail.com](mailto:voluntariatpentruviata@gmail.com)

[sev.voluntariatpentruviata@gmail.com](mailto:sev.voluntariatpentruviata@gmail.com)



Asociația Non-guvernamentală  
Voluntariat pentru Viață



Nr. 4  
mai 2018

# Revista Voluntarilor

*"Știu că nu pot schimba lumea,  
dar știu că pot schimba un colț din ea."*

Any Mary Elisabeta Drăgan

Asociația crează premisele  
pentru dezvoltarea socio-educatională a tinerilor!

**Dragan Any Mary Elisabeta, de profesie profesor psihopedagogie specială și asistent social, face parte din echipa care a pus bazele Asociației Voluntariat Pentru Viata, in decembrie 2012, fiind autoarea proiectelor finanțate de Uniunea Europeana prin programul Erasmus+, in perioada 2013-2018, proiecte implementate de Asociația Voluntariat Pentru Viata Marasesti.**



**Any Mary Elisabeta Drăgan**  
Coordonator de proiecte

**Proiectul „Sa nu ne uitam eroii”**- RO-12-E229-2013-R2, finanțat de Uniunea Europeană prin A.N.P.C.D.E.F.P –programul Tineret în Acțiune - autor

**Proiectul „O viata mai verde”** -RO-12-E485-2013-R3- finanțat de Uniunea Europeană prin A.N.P.C.D.E.F.P – programul Tineret în Acțiune - autor.

**Proiectul „Nature Symphony”** -2015-1-RO01-KA105-013714 - finanțat de Uniunea Europeană prin programul Erasmus +, autor

**Proiectul „Keep Walking!Be European”** -2014-3-RO01-KA105-013223 –finanțat de Uniunea Europeană prin Erasmus +, Serviciul European de Voluntari - autor

**Proiectul „Dignity in Community”** - 2015-2-RO01-KA105-015341 - finanțat de Uniunea Europeană prin Erasmus +, Serviciul European de Voluntari - autor.

**Proiectul „La citta e possibile”** finanțat de Primaria Torino, Italia – reinserție comunitara - poziția în echipa de proiect - coordonator program.

**Proiectul „Da Click pe Voluntariat”** finanțat de Fondul ONG – poziția în echipa de proiect – coordonator proiect.

**Proiectul „ Silence the Violence”**,2016-1-RO01-KA105-023341, finanțat de Uniunea Europeană prin programul Erasmus+, autor.

**Proiectul „Different but Equal”** , 2016-2-RO01-KA105-024894, finanțat de Uniunea Europeană prin programul Erasmus+ ,autor

**Proiectul „Share Volunteering”**,2017-1-RO01-KA105-036285, finanțat de Uniunea Europeană ,prin programul Erasmus+, Serviciul European de Voluntariat - autor

**Proiectul „EVS Architect of Change”** 2017-2-RO01-KA105-037535,finanțat de Uniunea Europeană, prin programul Erasmus+, Serviciul European de Voluntariat - autor.

**Proiect „Time 2B Offline”** 2017-3-RO01-KA105-046960, finanțat de Uniunea Europeană, prin programul Erasmus+, autor

**A participat în cadrul unor proiecte de promovare a voluntariatului, proiecte sociale și educaționale, organizate în România și în țări precum Grecia, India și Italia.**



Salut!

It is my first experience that living abroad. Its been 20 days. I am happy to be here. I was wondering that discover myself, meeting different cultures and country culture. I liked that situation, day by day I feel like that I am improving myself. I think if you are positive, you can believe that everything will be good.

I am discovering Romanian culture step by step. I try to say something that using Romanian language words in social life and its very interesting and different experience for me. Romanian people are so helpful.

Even if they don't speak English, try to help you. I don't know why Focsani seems quite silent and peaceful for me and its very good. The weather is a little colder than my country in winter, but you get use to it.

That's it for now and the volunteer adventure in Romania will continue...

Mulțumesc!

Salut!

Eu sunt Eren și aceasta e prima mea experiență în afara granițelor Turciei. Au trecut abia 20 de zile, dar sunt fericit să mă aflu aici. Înainte să plec, simțeam nevoia să mă cunosc mai bine, să descopăr culturi noi și țări diferite și mă bucur că acest traseu a început în România.

Un traseu pe care îl străbat pas cu pas, în care mă descopăr și redescopăr, în care încerc să folosesc cuvinte și expresii românești, să învăț dansuri și tradiții și cred că dacă gândești pozitiv, chiar dacă uneori e mai dificil, totul va fi bine!

Românii sunt oameni primitivi, care îți sar mereu în ajutor, chiar dacă mulți dintre ei nu vorbesc limba engleză, iar Focșani îmi pare un oraș blând și liniștit, perfect pentru mine. Vremea e puțin cam răcoasă, dar m-am învățat repede cu ea. Înainte să ajung aici, îmi doream să aflu mai multe despre sistemul educațional românesc. Am descoperit elevi sociabili și prietenoși, dornici de implicare în activitățile noastre, iar profesorii ne ajută foarte mult în tot ce ne propunem să facem.

Cam atât pentru acest moment, dar aventura voluntariatului în România va continua...

Mulțumesc!



*Au trecut peste 15 ani de atunci. Intraseam în școala din Călimănști, într-o clasă cu elevi din clasele I-IV. Învățau într-o singură clasă simultan. Învățătoarea, o tânără de puțin peste 20 de ani, mă abordează și-mi arată un copil din prima bancă, care nu vedea la tablă. Întreb ce are și-mi răspunde că nu știe nimeni. Nu a fost la doctor.*

*Am ieșit, am pus mâna pe telefon și am sunat o ziaristă, o tânără la început de carieră, ziaristă la un ziar local. I-am relatat cazul. A luat atitudine. La o săptămână o televiziune națională transmitea un reportaj despre acel copil. La o lună de zile distanță, o clinică din București operează copilul.*

*A fost foarte simplu. Important este sa te implici. Să faci ceva pentru cel de lângă tine. Orice om poate face o faptă bună.*



**Daniel Drăgan**  
Fondator al VPV

Daniel Dragan

Mulțumesc!





**Adi Mangu**  
mentor

Dacă anul trecut vă povesteam despre aventura SEV numită "Diferent but equal", anul acesta vă voi vorbi despre "Architects of Change"!  
Salut, sunt **Adrian Mangu** și sunt mentor 2.0.

Ce înseamnă asta? Înseamnă că am trecut la a doua generație de voluntari în Focșani. Sunt mândru că îndrum un grup de tineri străini care doresc să ne cunoască mai bine, cu toate ale noastre, adică și cu bune și cu rele.

Mi-am făcut prieteni noi cât să încapă în 2-3 școli și în 2-3 licee, elevi faini și diferiți unii de ceilalți, iar asta mă încântă! Oameni tineri și pui de oameni cu personalități puternice, care, în modul lor propriu, știu să treacă așa cum se pricepe ei mai bine peste și prin provocările de zi cu zi. Am cunoscut profesori dedicați, oameni de un entuziasm copleșitor, care cred în ceea ce fac și pe care îi văd ca fiind adevărați eroi pe câmpul de luptă al sistemului educațional românesc.

Nu sunt foarte multe de spus, doar ce am trecut de luna de miere a proiectului, dar cel mai mult îmi doresc să vă molipsesc cu toate stările pe care le primesc zi de zi de la toți oamenii cu care intru în contact, cu stările de determinare și de ambiție a celor ce au scris și implementează proiectul, cu stările de minunare și curaj ale voluntarilor noștri, cu stările de copilărie, adolescență, curiozitate, timiditate, dorință, teamă, curaj, fericire, iubire necondiționată, entuziasm, pasiune ale elevilor.

**Pe curând, prieteni buni, pe curând!**



## Marine

În plus, de când sunt aici, am descoperit că perla României o reprezintă oamenii săi. Sunt buni, primitivi și gata să-ți sară în ajutor.

Cultura românească a reușit să îmbine cu succes tradițiile vechi și noi și de aceea o admir foarte tare. Oriunde te duci ești îmbrățișat de căldură și de vibrații pozitive și este de la sine înțeles faptul că aceste șapte luni de voluntariat mă vor ajuta să mă dezvolt și mă vor conduce către excelență și auto-îmbunătățire.

Astfel, ca arhitecți ai schimbării, știm că putem face diferența doar prin punerea în comun a ideilor, a viziunilor, prin câștigarea unor competențe noi și nu există o cale mai bună pentru a face toate acestea decât schimbul cultural.

Hallo, I am an armenian girl named Marine, who takes part in the EVS project "Architects of Change" in Romania and I should admit, that since my very first day here in Romania, I feel quite at home and while choosing my EVS volunteering here, I knew for sure, that I am going to have unforgettable experience and discover new horizons for me.

Moreover, I found out for myself, that the pearl of Romania is its people! They are kind, helpful and welcoming. I have been introduced to the romanian culture and I simply admire it with its combinations of old and new traditions.

Wherever you go, you just get filled with warm and positive vibes. It goes without saying, that my 7 months' volunteering experience here will make me grow, change and create a path to excellence and to self-improvement.

Thus as architects of change, we know that the key to make a change is to share and gain new skills and knowledge via mutual cultural exchange.

Bună, sunt o armeană ce se numește Marine și care este parte din proiectul SEV "Architects of Change". Încă din clipa în care am ales să vin în Focșani, am simțit că voi avea parte de experiențe de neuitat, de lărgire a propriilor orizonturi și că mă voi simți ca acasă. Am avut dreptate!



**Alina**  
mentor

Să dedici timp voluntariatului înseamnă să dedici timp dezvoltării tale, orice implicare în activități de voluntariat implică o formă de învățare socială, chiar dacă de multe ori aceasta nu este conștientizată. Când am ales să fiu mentor pentru prima dată într-un minunat proiect numit "Share Volunteering" am înțeles că mentorul poate oferi una dintre cele mai eficiente modalități pentru a încuraja voluntarul. Am învățat odată cu ei, am evoluat împreună dar nu în ultimul rând am realizat ce ne-am propus.

Voluntariatul te transformă într-o persoană conștientă de mult mai multe aspecte ale lumii din jurul tău pe care în mod curent nu le vezi pentru că, aparent, nu ai nicio legătură directă cu ele. Voluntariatul îți oferă posibilitatea interacțiunii cu grupuri sociale diverse cu care nu interacționăm în mod curent în activitățile noastre obișnuite, contribuind la creșterea solidarității și toleranței.

Implicându-ne în activități de voluntariat reușim să vedem lumea prin ochii celorlalți, să înțelegem și să observăm limitele incorecte pe care societatea le pune uneori în fața unora dintre membrii ei. Nu puține sunt discuțiile care încep sau se termină cu consolare că „așa e la noi în țară” și trebuie să acceptăm pur și simplu, pentru că nu știm cum putem schimba ceva și, de multe ori, nu știm că putem schimba ceva.

Spiritul civic și încrederea că orice om poate aduce o schimbare în comunitatea lui mai ales dacă lucrează împreună cu alți oameni preocupați de aceleași aspecte, se învață prin implicarea în activități de voluntariat. O curte a școlii năpădită de tufe și cu gardul căzut se poate transforma într-o zi într-un loc sigur pentru copii, poate chiar cu ajutorul lor prin munca unui grup de voluntari și mobilizarea unor resurse de care comunitatea dispune deja, dar pe care nimeni nu s-a preocupat să le mobilizeze.

Așadar am reușit să cunosc patru tineri din țări diferite, să cunosc culturi și obiceiuri noi, să punem bazele unui nou sistem de educare a copiilor în domeniul voluntariatului. Am ajuns să ne cunoaștem privirile să știm ce urmează să facem în continuare doar cu ajutorul lor. Reacțiile copiilor sunt fabuloase de fiecare dată când ne văd intrând în școală, în clasă, ne îmbrățișează, ne zămbesc și ne acaparează atenția cu ideile lor despre voluntariat în așa fel în cât o oră, două pentru noi dar și pentru copii trec într-un minut.

Micile lor campanii de voluntariat au fost un succes, au oferit, au dăruit ce aveau ei mai bun, s-au implicat.

Au râs, au plâns, au empatizat împreună cu noi la problemele comunității în care trăim, dar cel mai important, au reușit să schimbe ceva.

Cât despre voluntari tot ce pot să vă spun este: Katerina este o fată timidă, inocentă ce a reușit să se apropie ușor de copii, Virginia este vulcanică și cu spirit de inițiativă, Nicola este singurul băiat din proiect care s-a făcut remarcat prin spiritul lui copilăros dar și amuzat, și în cele din urmă o avem pe Charlotte, o franțuzoică drăguță ce reușește prin bunătațe și calmitate să reunească toate caracterele tuturor formând o echipă de succes. Au învățat să conviețuiască împreună, să fie o familie unită, să se cunoască mai bine pe sine, dar și să evolueze pe plan spiritual cât și educațional. Aștept cu nerăbdare provocările ce le vom întâlni în aceste 7 luni de proiect împreună, provocări ce le vom transforma în campanii de voluntariat împreună cu minunați copii dornici să schimbe ceva încă de la vârste fragede, așadar "Share Volunteering" ar trebui să ia amploare în toate categoriile de vârstă pentru a face un loc mai bun, mai empatic pentru societatea actuală ce își pierde din spiritul civic tot mai mult. Vă salut cu drag și sper să am ocazia să revin cu gânduri și experiențe și din viitoare proiecte.



## Bahar Bozaci

Hello, I am Bahar Bozaci. I was graduated from law school and I have a Women Studies master degree. I have been a member of Education Volunteers Foundation of Turkey for three years. Beside this foundation, I have volunteered experience with children in alternative summer school.

I realized my big interest in non-formal education and for this reason I applied for "Evs Architects of Change" project. Now, I understand I made the right choice. First of all Asociația Voluntariat Pentru Viață is a great association. I am so glad to meet such good people, they always make us feel at home. Our mentor is very caring and helpful. When we need training or some materials for the project they arrange quickly.

We are volunteering in Gheorghe Asachi Highschool and Children's Palace. Also, we have two schools in Garoafa and Ciușlea. Everything's going great. Children are very eager to join our activities. Their excitement and happiness makes me motivated a lot. We are learning and discovering our abilities. This project is such a great opportunity to make a change in children's life and our life, so I feel very lucky.



At the same time, we have a chance to experience a new culture and learn a new language. I really enjoy that. Also, Romanian people are very friendly and Christmas is so beautiful here. Bună, numele meu este Bahar Bozaci, sunt absolventă a Facultății de Drept și am urmat un master în studii feministe. De trei ani de zile sunt membru al Fundației Educația Voluntarilor din Turcia și am fost și voluntar pentru copii într-o școală de vară alternativă. Aici mi-am descoperit interesul pentru educația nonformală și de aceea am ales să aplic pentru proiectul SEV "Architects of Change". Acum sunt sigură că am luat decizia corectă. Asociația Voluntariat pentru Viață e o organizație grozavă și mă bucur că am întâlnit oameni așa buni, ne fac să ne simțim mereu ca acasă. Mentorul nostru e foarte atent cu noi și de ajutor.

Ori de câte ori avem nevoie de materiale și de îndrumare ei sunt mereu prezenți.

Facem voluntariat în cadrul Colegiului Tehnic "Gheorghe Asachi" și Palatului Copiilor din Focșani, dar ajungem și la școlile din Garoafa și Ciușlea. Totul e minunat! Copiii sunt dornici să fie părtași ai activităților noastre, iar încântarea și fericirea lor mă motivează foarte mult spre a-mi descoperi abilități noi. Acest proiect e o foarte mare oportunitate pentru a face diferența atât în viața copiilor, cât și a noastră și de aceea mă simt foarte norocoasă. Și unde mai pui că în tot acest timp avem posibilitatea de a descoperi cultura și limba română. Chiar îmi place aici, românii sunt oameni extrem de prietenoși, iar Crăciunul e minunat!

## Carmen

What interested me about this project was to have not only the possibility of learning more about a country that intrigued me, but since I am a master in social policies, it was a great opportunity to learn about NGOs and the different informal activities that they do with the children here."



"Hello, my name is Carmen and I am part of the EVS project "Architects of change". I am glad to be able to say that so far, I have had a very welcoming experience here in Romania, and a very interesting one. As Romanian culture and traditions are not very well known in the rest of Europe, thus, I was a bit intrigued upon my arrival, and I am glad to see the preservation of very old pagan traditions in your traditional songs and festival, including Christmas, which are lost in many Central and Southern European Countries, such as Spain.

At first, I was a bit worried about being able to interact properly with the children, since I do not know Romanian, but they are very eager to meet us and interact with us and do different types of activities with us, even those that do not much English, which eased my mind.

parte din proiectul SEV "Architects of Change". Până în clipa aceasta, am avut o experiență extrem de călduroasă și interesantă în România. Și pentru că obiceiurile și tradițiile românești nu sunt foarte cunoscute în Europa, am fost foarte plăcut surprinsă să descopăr modul în care au fost păstrate cântecele și datinile strămoșești, unele mai vechi chiar și decât Creștinismul, dar pierdute, din păcate, pe bătrânul continent.

La început m-am temut că nu voi putea interacționa așa cum trebuie cu copiii, de vreme ce nu știu limba română, dar ei sunt foarte dornici să ne cunoască, să petreacă timp cu noi, să se lase implicați în toate activitățile noastre, așa că acum nu mai am această teamă.

Ce m-a atras la acest proiect? Faptul că am avut posibilitatea nu numai să descopăr o cultură ce mă întriga de ceva vreme, ci, dat fiind faptul că am un master în "Politici sociale," să și învăț despre Organizațiile Nonguvernamentale și despre activitățile nonformale pe care le poți desfășura împreună cu elevii.



Hello! My name is Katerina I'm 25 years old, I'm from Greece and I have studied preschool education in Thessaloniki. I live in a very small village in the north of Romania Mărășești. My life here is very calm with out huge buildings and sounds of the cars.

I chose to participate in this voluntary work program in Romania non-formal education because when I work with the kids and especially with Roma kids is something that I love a lot.

Actually we are here, me and others 3 volunteers we create every week new activities of non-formal education for the children and we present them in the school. We work 4 times in the week and also every Friday we have lessons of Romanian language.

Also with the volunteers we try to create lots of project's which is very important for the local community.

Besides the job people for the organisation the mentor and the coordinator welcomed us with much love, care and I feel I have acquired a new family.

The difficulties I have met here in Mărășești is the theme of language because the Romanian language is completely different from greek but now after 4 months I have adapted a lot.

Finishing with what I have lived for now the EVS It is a life experience you really deserve to live it.

It's an experience which changes you completely. Like a human being you get new skills and you create new and truly friends from all over the world.

**BE A VOLUNTEER!**

## Katerina



Buna! Numele meu este Katerina, am 25 de ani, sunt din Grecia și am studiat educația preșcolară în Salonic. Locuiesc într-un oraș foarte mic din sud-estul României, Mărășești. Viața mea aici este foarte calmă, cu clădiri uriașe și sunete ale mașinilor.

Am ales să particip la acest program de lucru voluntar în România pentru educația non-formală, pentru că atunci când lucrez cu copiii și mai ales cu copiii romi este ceva ce-mi place foarte mult.

De fapt, suntem aici, eu și alți 3 voluntari, creăm în fiecare săptămână noi activități de educație non-formală pentru copii și le prezentăm în școli. Lucrăm de 4 ori pe săptămână, iar în fiecare vineri avem lecții de limba română.

De asemenea, cu voluntarii încercăm să creăm o mulțime de proiecte care sunt foarte importante pentru comunitatea locală.

În afară de locul de muncă pentru organizație, mentorul și coordonatorul ne-au primit cu multă dragoste, grijă și simț că am dobândit o nouă familie.

Dificultățile pe care le-am întâlnit aici în Mărășești sunt tema limbii, deoarece limba română este complet diferită de limba greacă, dar acum, după 4 luni, m-am adaptat foarte mult.

Finalizând cu ceea ce am trăit pentru moment, EVS este o experiență de viață pe care merită cu adevărat să o trăiești, este o experiență care te schimbă complet ca și om, dobândești noi abilități și crești noi și cu adevărat prietenii din întreaga lume.

Fii Voluntar!

You have only to know that we are quite weird but great people: me; Virginia, a Spanish girl/grandma, we still are not able to determine the age cause of her chameleon hair. Some legends tell that she forgot her age 495 times and that this is the reason that maintain her young looking despite the old age; Katerina, the Greek one, the sleep-avoider. Her blood is dark brown for the huge quantity of coffee that she drinks every day; Charlotte, the French mess, grown with cows, elephants, Tyrannosaurus Rex and Yeti. With a degree in art history, her bed is the pure expression of the modern arts. Then yes, this is the "MarasesTEAM". All of us with a lot of particularity, a lot of ideas, a lot of beauty and a lot of problems. We are four hearts with completely different backgrounds, but that have found in Marasessti the place to beat as one.

But let's start talk about me: I chose to do an EVS after a long period of insecurity. Two years ago, I stopped the University that I chose after 6 months because I wasn't motivated at all. I didn't know what I wanted to do of my life, then I chose to follow my own way to find myself. The last year I was selected to be part of the Civil Service of my Region, and I worked as a support for foreign students in some schools of Ferrara. After that period, I chose that my self-researching trip wasn't finished and that I needed something stronger, an experience that push me out of my comfort zone and that change how I was. This EVS project was what I was searching.

My project's name is "Share Volunteering", created by "Asociația Voluntariat Pentru Viata". It started the 1st of November 2017 and unfortunately it will finish the 31st of May.



## Nicola

I hope, but I'm quite sure about it, that at the end of that project I will be able to take my life in my hands and to restart a new one, knowing more what Nicola Grazzi wants to do and what Nicola Grazzi wants to be.

Salutare tuturor! Sunt Nicola Grazzi, am 21 de ani și sunt din Ferrara, Italia. În interiorul uimitoarei mele echipe sunt cunoscut și ca "Nicolache", "Pasta-om", "Părintele mașinii despălat" sau "Instalator".

"De ce sunt aceste nume?", Mă vei întreba. Dar nu sunt sigur că vă pot da o explicație clară și succintă pentru toate acestea.

Trebuie doar să știți că suntem oameni ciudați, dar măreți: eu; Virginia, o fată spaniolă / bunică, încă nu reușim să determinăm cauza vârstei părului ei de cameleon. Unele legende spun că ea și-a uitat vârsta de 495 de ori și că acesta este motivul pentru care își păstrează tinerețea în ciuda vârstei înaintate; Katerina, cea greacă, avoiderul de somn. Sângele ei este maro închis pentru cantitatea imensă de cafea pe care o bea în fiecare zi; Charlotte, mizeria franceză, crescută cu vaci, elefanți, Tyrannosaurus Rex și Yeti. Cu un grad în "Istoria Artei", patul ei este expresia pură a artelor moderne.

Apoi da, acesta este "MarasesTEAM". Toți cu o mulțime de particularități, o mulțime de idei, o mulțime de frumusețe și o mulțime de probleme. Suntem patru inimi din medii complet diferite, dar care au găsit în Marasessti locul unde să bata ca una. Dar să începem să vorbim despre mine: am ales să fac un EVS după o perioadă lungă de nesiguranță. Acum doi ani, am oprit Universitatea pe care am ales-o după 6 luni, pentru că nu am fost deloc motivat.

During this 7 months we are working in all the schools of Marasessti trying to improve the personal skills of the kids, their motivation and their self-confidence using non-formal education activities that we plan week by week. We are here to pass with them happy and funny moments, to make them feel important, to give to some of them a hope for their own future and to share with them the "I CAN" perspective: because if they want, they can.

Our mentor's name is Alina. She's great, always ready to give us a hand. She's getting very close to us, is a friend not only a mentor, and with her husband Bogdan form the best team that we could hope to have.

Now, after almost 4 months of that amazing experience, I can say that this is one of the best experiences, maybe the best one, of my life. I'm improving a lot in everything, improving my self-confidence, my English and trying to learn Romanian. I'm learning how to really listen myself, how to take decisions and how to handle a conflictual situation. I'm knowing great people, that are becoming very close to me and that I'm sure they will remain forever in my memories, and I want to believe not only in that.



Nu știam ce vroiam să fac din viața mea, apoi am ales să-mi urmez propria cale de a mă găsi. În ultimul an, am fost selectat să fac parte din serviciul public al regiunii mele și am lucrat ca sprijin pentru studenții străini în unele școli din Ferrara. După acea perioadă, am decis că, călătoria mea de autocercetare nu a fost terminată și că aveam nevoie de ceva mai puternic, o experiență care să mă împingă din zona mea de confort și care să schimbe modul în care eram. Acest proiect SEV a fost ceea ce căutam. Numele proiectului meu este "Share Volunteering", creat de "Asociația Voluntariat Pentru Viață".

A început la 1 noiembrie 2017 și, din păcate, se va termina pe 31 mai. În cursul celor 7 luni lucrăm în toate școlile din Mărășești, încercând să îmbunătățim abilitățile personale ale copiilor, motivația lor și încrederea în sine folosind activități educaționale non-formale pe care le planificăm săptămânal. Suntem aici pentru a împarti cu ei momente fericite și amuzante, pentru a-i face să se simtă mai importanți, pentru a le da o speranță pentru viitorul lor și pentru a împărtăși cu ei perspectiva "Eu pot": pentru că dacă vor, pot.



So I remember taking a plane with a feeling of uncertainty because I couldn't imagine how would it be to live in a total different place from where I'm used to live in terms of living conditions - Marasesti, my destiny, is known to be a poor village- as well as sharing a flat with three strangers that nowadays have become an important part of my life. I was very happy about starting a total different life and I chose well;

Numele mentorului nostru este Alina. E minunată, întotdeauna gata să ne dea o mână de ajutor. Se apropie foarte mult de noi, este un prieten nu numai un mentor, iar împreună cu soțul ei, Bogdan, sunt cea mai bună echipă pe care puteam spera să o avem.

Acum, după aproape patru luni din această experiență uimitoare, pot spune că aceasta este una dintre cele mai bune experiențe, poate cea mai bună experiență din viața mea. Progresez foarte mult în tot ceea ce îmi propun, încrederea în sine, engleza mea și încerc să învăț limba română. Învăț cum să mă ascult cu adevărat, cum să iau decizii și să tratez o situație conflictuală. Am cunoscut oameni buni, care mi-au devenit foarte apropiați și sunt sigur că vor rămâne pentru totdeauna în amintirile mele și vreau să cred ca nu doar acolo. Sper, dar sunt destul de sigur că, la sfârșitul proiectului, voi putea să-mi iau viața în mâinile mele și să reiau una nouă, știind mai mult ce vrea Nicola Grazzi și ce vrea Nicola Grazzi să devină.

I needed to take a time apart from what I was used to: my comfort zone, my everyday routine, a society that oppresses you somehow to follow a path that you may not want to follow but that gets stuck in your life. I needed a bit of perspective and I felt this experience as the opportunity I was looking for, that could enrich me as a human being but also having the chance to increase my knowledge and understanding of the world and of the many things I ignore while being in my comfort zone; living with people from different nationalities makes you discover other ways of life, and that there are many options and many directions to choose as people around the planet.

## Voluntariatul îți poate schimba viața!

Despre experiența mea de profesor voluntar aș putea povesti câteva lucruri, despre nevoia de voluntariat în educație, însă, aș dori să vorbim toți. Din experiența profesională, pot afirma că a fi voluntar înseamnă să dai dovadă de compasiune, de răbdare și înțelegere, de grijă nemăsurată și de dragoste pentru cei pe care îi sprijinim. Cu riscul că mă repet, a fi voluntar înseamnă să fii uman și să ai valoare pentru că aceste calități sunt de neprețuit.

În primul rând, voluntariatul este cea mai simplă activitate pe care o putem face. Voluntariatul înseamnă să îți dedici o parte din timpul tău altor tipuri de activități, fără să fii plătit pentru ceea ce faci. În schimb, ce s-ar putea să nu se știe despre acțiunile de voluntariat este că „răsplata” vine odată cu sentimentul de satisfacție al timpului și al eforturilor pe care le depune orice persoană doritoare să se implice voluntar. De asemenea, voluntariatul deschide noi orizonturi, și este un prilej bun să: cunoști persoane noi, să stăpânești mai bine abilitățile personale, și nu în ultimul rând, să capeți experiența vieții.

Voluntariatul a cunoscut în ultimul timp o ascensiune rapidă în domenii diverse. Voluntariatul înseamnă să socializăm mai mult, să-i ajutăm pe semenii noștri dând dovadă de compasiune, înțelegere, dragoste. Prin acțiunile de voluntariat putem obține abilități și cunoștințe noi, dar și competențe sociale.

Voluntariatul rămâne o activitate demnă de a fi practică și sprijinită în școală.

Activitatea de voluntariat îți dă posibilitatea să cunoști oameni din domenii variate, în cazul nostru, din țări diferite, aparținând unor culturi diferite, să colaborezi și să închei relații de prietenie cu ei, pentru a obține în viitor susținerea lor fără rezerve. În acest context, m-am implicat de ceva vreme în acest tip de activitate ca membru voluntar în cadrul Asociației Voluntariat pentru Viață, în urma realizării unui parteneriat între școala unde activez și această organizație, în ideea de a participa la activități comune coordonate de voluntarii veniți din diferite țări..

Extrem de reușită a fost colaborarea pe care am avut-o cu organizația non-guvernamentală Voluntariat pentru Viață. Personalul și voluntarii acestei asociații s-au prezentat la școala noastră pentru a instrui elevii participanți, oferindu-le informațiile necesare și trasându-le sarcini precise și desfășurând activități practice deosebite, interesante, atractive. În urma unui program dinainte stabilit, voluntarii străini veneau săptămânal și desfășurau activitățile cu elevii. Activitățile acestea s-au desfășurat timp de un an școlar. Prin această acțiune copiii au învățat să lucreze în echipă, să fie solidari și să-și asume responsabilitatea propriilor fapte și acțiuni, să fie sensibili la nevoile celor din jur, să acționeze fără să aștepte ceva în schimb.

Mă bucur că am fost voluntar al Asociației Voluntariat pentru Viață. Mă bucur că am avut șansa de a-i cunoaște pe voluntari, mai ales pe fetele istețe, îndrăznețe dar și timide, frumoase, entuziaste și muncitoare. Am împărțit momente de fericire, stres sau clipe tensionate, dar cel mai important, am legat prietenii. Astfel de oameni te schimbă, îți lasă amprenta asupra ta, oameni tineri, de valoare, cu multe inițiative și fără de care n-aș fi avut ocazia de a cunoaște atâția oameni minunati și de a înțelege mai bine că nu e nevoie decât de voință și inițiativă pentru a te dezvolta personal. Mă bucur că am avut ocazia să-i implic pe elevii mei în activități de acest fel deoarece sunt convinsă că această experiență le-a trezit interesul pentru voluntariat, că vor dori să mai participe și să mai trăiască astfel de experiențe.

Cu siguranță, voluntariatul rămâne o activitate atractivă și demnă de a fi practică și sprijinită de copii sau adulți, deoarece se desfășoară printr-un proces al flexibilității și al alegerii libere.

În concluzie, valoarea activității de voluntariat, dar și a voluntarului este incontestabilă în societatea românească de astăzi și este doar o problemă de timp ca aceasta să fie prețuită cu adevărat.

Prof. înv. primar Mihalcea Daniela

Bună ! Sunt Charlotte, sunt voluntar din Franța și am 21 de ani. Am terminat anul trecut "Istoria Artei". Mi-a plăcut foarte mult ceea ce am studiat, dar sunt interesată de atâtea lucruri așa că mi se părea imposibil să rămân în acest domeniu. Este motivul principal pentru care am trăit în timpul celor trei ani de studiu al altor experiențe, mai ales în domeniul asociativ.

Am început să lucrez cu copiii cu probleme academice și comportamentale într-un cartier sărac din Toulouse și am descoperit că îmi place foarte mult să lucrez cu tinerii, mai ales cu cei care sunt excluși din sistem. Am mers în Cameroun, colaborând cu un francez-camerunian, pentru a crea un sistem de ajutorare a învățătorilor într-o zonă defavorizată din Douala.

Apoi, am venit la Cambodg, colaborând cu ONG Pour un Sourire d'Enfant. Lucram acolo cu copii cu adevărat săraci care lucrau cu gunoi sau care se aflau în trafic sexual sau trafic de droguri. Aceste două experiențe mi-au afectat profund viața. A devenit destul de evident pentru mine că nu m-as putea întoarce și ca nu mi-aș putea trăi rutina zilnică în Franța fără să-i pese de ceilalți.

Am continuat să călătoresc, făcând ultimul meu an de studiu în Erasmus în Portugalia. După aceea, nu eram sigura despre ce să fac în acest an. Am auzit despre Evs și am fost imediat interesată de acest program, mai presus de toate pentru că știu deja că am vrut să-mi opresc momentan studiile.

Am început să verific proiectele, căutând ceea ce a fost propus, în loc de destinație. Într-adevăr, îmi place să călătoresc și cred că fiecare loc mă poate încânta și că am ceva frumos de învățat despre toată lumea și despre fiecare cultură.

Am aflat apoi de proiectul 'Share volunteering', care m-a atras imediat, pentru că mi-a arătat o modalitate cu totul diferită de a acționa cu copiii: în loc să îi consideri ca fiind o țintă a unei schimbări, era vorba de a-i învăța să fie actori ai acestei schimbări. Deci, sunt aici! Lucrez în cele trei școli din Mărășești și într-un liceu împreună cu alți trei voluntari din alte țări europene.

Învăț o a patra limbă, care este uimitoare (da, vorbesc de fapt engleza și portugheza, ceea ce este destul de incredibil pentru o persoană franceză) și descopăr cultura românească, care mi-a fost complet necunoscută acum câteva luni. Singura frică pe care o aveam când am venit aici a fost despre iarnă, dar sunt destul de norocoasă pentru că nu a fost așa de rece în acest an! Îmi place foarte mult să lucrez într-o mică asociație și într-un mic oraș, deoarece cunoaștem pe toată lumea și este mai ușor impactul în comunitate.

În plus, Mărășești este un loc sărac, astfel că poporul român se întreabă întotdeauna de ce o fată franceză își petrece timpul în această zonă, ceea ce este amuzant pentru mine, pentru că îmi place să fiu aici pentru că oamenii sunt cu adevărat primitivi și drăguți cu noi. Pe langa faptul că Asociația noastră este ca o familie mică și toată lumea, în special mentorul nostru Alina, a făcut totul pentru a ne face să ne simțim ca acasă. Ne ajută foarte mult pentru că vine cu noi la școală și ne ajută să traducem instrucțiunile din engleză în română. Facem multe activități diferite cu copiii, ceea ce îmi place cel mai mult în proiectul nostru. Este cu adevărat o provocare deoarece trebuie să creăm noi activități în fiecare săptămână. Dezvoltăm cu ei, de fapt, un proiect despre problema principală cu care se confruntă în viața de zi cu zi, cum ar fi violența, poluarea, sărăcia și câinii fără adăpost. Îi facem să se gândească la aceste probleme și la ceea ce pot face efectiv, pentru a-și îmbunătăți viața în comunitate, deoarece pot să o facă!

So kids had always been quite interesting for me, specially in the last years as I was feeling something in the educational system was not right: you need to fit in, in a scale of achievements and way of measurement each kid that it is not adjust to them personally, so imposing them some ideas to fit within society but not letting them think by themselves therefore not taking into consideration the skills every kid have to empower them. Therefore given these facts, as well as many others such as the challenge of living in a new country far away from home - new culture, new language, new people- and the plan of the activities the volunteers would have to develop during the seven moths there, I decided to fly to Romania. And it felt so exciting leaving everything behind and taking the risk of travelling to nowhere, but feeling so sure about it, and so ready.

So what makes the Share Volunteering project so special? In sum, kids have a voice, so children speak and us, the adults, listen to them. We are just facilitators that make them easier the way to have an impact on their targets. And what is the advantage of all of this? That they participate actively, so at the end we try to boost their own self-confidence and make them feel valuable and with enough capacity to take decisions and to express their ideas, no matter the age. And of course the volunteers are not alone; we are supported by our organization: Asociația Voluntariat Pentru Viata, which makes us feeling like at home - because now, we are at home - ! Particularly our job in the three schools we visit every week wouldn't be so easy without the help of Alina, our mentor, translator, part-time mother, cooker and problem-calling centre.



And, as I said before, time is passing so fast that it is hard to believe it! I guess it might be related to feeling comfortable here, so it is a good sign. But, after all, what makes a experience more special than others is the people you share it with, the people that will fill your memories. I believe that is the most important treasure I will keep when I come back home. I'm very lucky, and it feels crazy to realize that we are living a non-return experience that will only happen once in our lives and that that time is just now. It is such a great coincidence to be here together; to get on well so good; to complement each other the way we do, to be a team. It could be whoever people, but it is us: Katerina, Nicola, Charlotte and Virginia.

Bună! Numele meu este Virginia și împlinesc 23 de ani, în Romania, în mai puțin de o lună! Lucrul este că timpul trece atât de repede aici, încât simt că am fost implicată cu oamenii cărora le împărtășesc această experiență de multă vreme. Dar adevărul este că, în timp ce scriu aceste rânduri, sunt doar în a patra lună a celor șapte, voi fi în Mărășești în curs de dezvoltare a proiectului de Share Volunteering.

Dacă cineva mi-ar fi spus că, după terminarea gradului meu de criminologie, aș petrece mai mult de o jumătate de an într-un EVS din România, nu aș fi crezut. Dar, deoarece fiecare experiență bună începe cu un început neașteptat, aceasta nu a fost o excepție. Așadar îmi amintesc că am luat un avion cu un sentiment de incertitudine pentru că nu mi-am imaginat cum ar fi să trăiesc într-un loc complet diferit de locul în care mă obișnuiesc să trăiesc în condițiile de trai - Mărășești, destinul meu, este cunoscut ca fiind un oraș sărac, precum și împărțirea unui apartament cu trei străini care în prezent au devenit o parte importantă a vieții mele. Am fost foarte bucuroasă să încep o viață total diferită și am ales bine. Aveam nevoie de o perioadă diferită de ceea ce eram obișnuită: zona mea de confort, rutina mea de zi cu zi, o societate care te oprește într-un fel să urmezi o cale pe care probabil că nu vrei să o urmezi, dar care se blochează în viața ta. Aveam nevoie de un pic de perspectivă și am simțit această experiență ca o ocazie pe care o căutam, care ar putea să mă îmbogățească ca ființă umană, dar și să am șansa de a-mi spori cunoștințele și înțelegerea lumii și a multor lucruri pe care le ignor în zona mea de confort; trăind cu oameni din diferite naționalități te face să descoperi alte moduri de viață și că există multe opțiuni și multe direcții de a alege ca oameni din întreaga planetă. Așa că, copiii au fost mereu interesanți pentru mine, în special în ultimii ani, deoarece simțeam că ceva în sistemul educațional nu era corect: trebuie să vă potriviți, într-o scară de realizări și într-un mod de măsurare a fiecărui copil, că nu este ajustat pentru ei personal, impunându-le astfel câteva idei pentru a se încadra în societate, dar nu le lăsa să gândească prin ele însele, fără a lua în considerare abilitățile pe care



fiecare copil trebuie să le împuternicească. Prin urmare, aceste fapte, precum și multe altele, cum ar fi provocarea de a trăi într-o țară nouă departe de casă - cultură nouă, limbă nouă, oameni noi - și planul activităților pe care voluntarii ar trebui să le dezvolte în timpul celor șapte luni acolo, am decis să zbor în România. Și s-a simțit atât de interesant, lăsând totul în urmă și riscând călătoria în nicăieri, dar simțindu-mă atât de sigură în această privință și atât de pregătită.

Deci, ceea ce face proiectul Share Volunteering atât de special? În concluzie, copiii au o voce, așa că, copiii vorbesc și noi, adulții, îi ascultăm.

Suntem doar facilitatori care le ușurează modul de a avea un impact asupra obiectivelor lor. Și care este avantajul tuturor acestor lucruri?

Că aceștia participă activ, așa că, la final, încercăm să ne întărim încrederea în sine și să îi facem să se simtă valoroși și cu suficientă capacitate de a lua decizii și de a-și exprima ideile, indiferent de vârstă. Și, bineînțeles, voluntarii nu sunt singuri; suntem susținuți de organizația noastră: Asociația Voluntariat Pentru Viață, care ne face să ne simțim ca acasă - pentru că acum, suntem acasă! În mod special, slujba noastră din cele trei școli pe care le vizităm în fiecare săptămână nu ar fi atât de ușoară fără ajutorul Alinei, mentor, traducător, mamă cu fracțiune de normă, aragaz și centru de probleme. Și, așa cum am spus înainte, timpul trece atât de repede încât este greu să cred!

Cred că ar putea fi legat de a te simți confortabil aici, deci este un semn bun. Dar, la urma urmei, ceea ce face ca experiența să fie mai specială decât ceilalți este aceea cu care împărțiți, oamenii care îți vor umple amintirile. Cred că este cea mai importantă comoară pe care o voi păstra când mă întorc acasă. Sunt foarte norocoasă că trăim o experiență non-întoarcere care se va întâmpla doar o dată în viața noastră și că acel moment este doar acum. Este o coincidență atât de mare să fim aici împreună; pentru a obține bine atât de bine; să se completeze reciproc așa cum o facem noi, să fim o echipă. Ar putea fi oricine, dar noi suntem: Katerina, Nicola, Charlotte and Virginia.

#### ACTIVITĂȚILE DE VOLUNTARIAT - VOCAȚIA IUBIRII

Prof. George-Ștefan Silivestru  
Școala Gimnazială Nr. 2 Mărășești -  
Vrancea

„Voluntarii reprezintă iubirea în mișcare”



Dacă cineva m-ar fi întrebat, cu ceva timp în urmă, ce înseamnă cuvântul „voluntariat” aș fi răspuns probabil cu o definiție dintr-un dicționar, spunând că este o activitate de bunăvoie, săvârșită în mod conștient de o persoană în folosul altei persoane.

Astăzi, după ce am putut cunoaște și observa îndeaproape munca voluntarilor, grație frumoasei și rodnicei colaborări cu voluntarii Asociației „Voluntariat Pentru Viață” din Mărășești, în cadrul Proiectului Erasmus+ „Share Volunteering”, am înțeles că voluntariatul este mai mult decât o activitate.

Este o vocație pe care o au doar oamenii cu suflet mare, așa cum sunt și frumoșii tineri - Charlotte, Katerina, Virginia și Nicola - care săptămână de săptămână desfășoară o paletă diversă de activități cu elevii din școala noastră. Voluntarii „donează” timpul lor cu răbdare și emoție.

Observându-i cu cât devotament își ajută semenii, am înțeles că, prin simplu gest de a zâmbi poți ajuta pe cineva, în această lume „grăbită”, care uită adesea să privească spre cei din jurul ei.

Acești tineri voluntari ne-au reamintit cât este de ușor să ne iubim unii pe alții, cât de minunat este să întinzi o mână pentru a

ridica pe cel căzut și câtă emoție poți regăsi în zâmbetul celui de lângă tine. Vă mărturisesc faptul că, elevii școlii noastre așteaptă cu bucurie întâlnirea cu tinerii voluntari, pentru că, alături de ei, încearcă să găsească soluții (după puterile lor!) pentru problemele întâlnite de ei la nivelul comunității (problema câinilor comunitari, a violenței, a fumatului etc.). Implicarea activă în diversele activități propuse dezvoltă elevilor capacitatea de a lucra în echipă și îmbunătățește dezvoltarea abilităților de comunicare a acestora.

Voluntariatul este o frumoasă activitate făcută din inimă pentru o altă inimă, este „meseria” iubirii, a oamenilor generoși și sensibili, a celor care știu să „citească” în ochii și inimile celor în nevoi, a celor care aud chiar și strigătele mute, e arta care îți mângâie sufletul, iar acești voluntari europeni din comunitatea noastră (veniți din Franța, Grecia, Spania și Italia) sunt o dovadă vie a acestei realități!

Hi! I am Charlotte, I am a volunteer from France and I am actually 21 years old. I finished last year a degree in art history. I pretty liked what I studied but I am interested by so many things that it seemed to me impossible to remain in this field. It's the main reason why I lived during my three years of studying many other experiences, mainly inside associative field.

I started working with children with scholar and behavioral problems in a poor neighborhood in Toulouse and I discovered that I really enjoy working with youngster, especially with ones who are excluded of the system. I went in Cameroun working with a French-Cameroonien to create a scholar help system in a disadvantaged area of Douala. Then, I came in Cambodge, working with the NGO Pour un Sourire d'Enfant. I was working there with really poor children who work grabbing trash or who were into sexual or drug traffics. These both experiences impacted deeply my life.

It became quite obvious for me that I couldn't come back and live my daily routine in France without carrying about others. I keep traveling, doing my last year of study in Erasmus in Portugal. After that, I was uncertain about what to do this year. I heard about Evs and I was immediately interested by this program, above all because I already know that I wanted to stop momentarily my studies. I started to check the projects, looking for what was proposed instead of destination. Indeed I love traveling and I believe that each place can enthrall me and that I have something nice to learn about everyone and every culture.



## Charlotte

I found then the Share volunteering project that attracted me immediately because it showed a really different way to act with youngster : instead of considering them as a target of a change, it was about teaching them to be actors of that change. So I am here!

I am working in the three school of Marasesti and the high school with three other volunteers from other European countries. I am learning a fourth language, which is amazing (yes, I speak actually English and Portuguese that is quite incredible for a French person) and I am discovering the Romanian culture which was completely unknown for me some months ago. The only fear that I had because to come here was about the winter, but I am pretty lucky because it wasn't that cold this year! I really enjoy to work in a little association and a little town because we know everyone and it's easier to have an impact in the community.

Moreover Marasesti is a poor place so Romanian people are always wondering why a French girl is actually spending her time in that area, which is funny for me because I like to be here because people are really welcoming and nice with us. Besides our association is like a little family and everyone, especially our mentor Alina did everything to make us feeling at home. She helps us a lot because she is coming with us at school and helps us to translate from English to Romanian our instructions. We do many different activities with children, which is what I like the most in our project. It's really challenging because we must create new activities every week. We are developing with them actually some project about the main issue they face in their daily life like violence, pollution, poverty and homeless dogs. We make them think about these problems and about what can they actually do in order to improve their community life because they CAN do it!